

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
**Band:** 65 (2007)  
**Heft:** 339

**Artikel:** Les potins d'Uranie : les pompiers de Seattle  
**Autor:** Nath, Al  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-898048>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

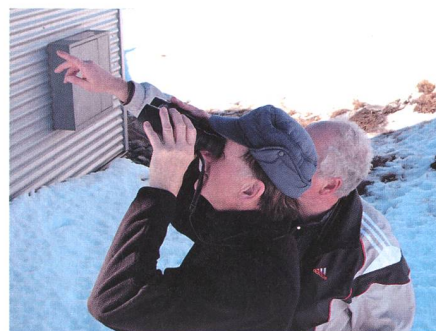
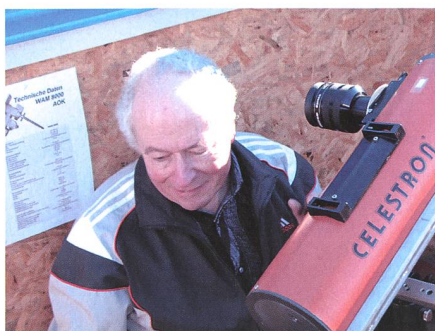
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Nun habe ich schon einige öffentliche und private Sternwarten in der Schweiz besuchen können. Die Einrichtung auf dem Simplon ist wohl von der Lage, Erreichbarkeit mit dem öffentlichen Verkehr, der Infrastruktur, der Qualität des Nachthimmels und der

sinnvollen Ausstattung her allen Sternfreunden sehr zu empfehlen. Hinzu kommt das persönliche Engagement der Walliser Gruppe und ihrer aktiven Mitglieder, die uns den ausserordentlichen Besuch erst ermöglicht haben. Jeden Monat findet einmal ein öffentlicher

Beobachtungsabend statt, die Daten sind auf „astroinfo.ch“ zu finden. Wir kommen bestimmt wieder und bedanken uns herzlich bei den Walliser Sternfreunden.

HEINZ SCHNEIDER  
Ilfisstrasse 20, CH-3555 Trubschachen

## Les Potins d'Uranie

## Les Pompiers de Seattle

AL NATH

JIM McCULLOGH quitta le ferry *Tacoma* qui venait d'accoster au Pier 52 de Seattle. Le temps était superbe. Une vague de nuages avait brusquement débarqué la veille d'Alaska et avait rapidement recouvert la région d'un manteau blanc avant de disparaître. Un froid polaire

Fig. 1: Les routes des Washington State Ferries dans le Puget Sound. Jim McCullogh revenait d'une journée passée sur la Bainbridge Island. (© Washington State Ferries)



Fig. 2: Le «Tacoma», utilisé sur plusieurs routes des Washington State Ferries. Son nom est dérivé du terme «Tah-ho-mah» (montagne enneigée) utilisé par les indiens natifs pour le Mont Rainier. (© Washington State Ferries)

<sup>1</sup> D'une hauteur d'environ 4400m, le Mont Rainier est situé à environ 90km au sud-est de Seattle. C'est le plus haut sommet de la chaîne des Cascades, couvert de neige et de glaciers. C'est un stratovolcan ou volcan composite, dont la structure est constituée de l'accumulation de coulées de lave, de tephres et/ou de pyroclastite au cours des différents stades éruptifs, le tout donnant une forme conique du fait de l'écoulement difficile de la lave pâteuse. D'autres exemples de stratovolcans sont l'Etna en Sicile et le Kilimanjaro en Tanzanie.

<sup>2</sup> Sur ce bras de mer, voir par exemple «Ya-hoh!», *Orion* 65/1 (2007) 24-26.

<sup>3</sup> Voir par exemple «L'Exilé de Hauteville House», *Orion* 60/4 (2002) 35-36.

<sup>4</sup> L'île de Vancouver, à ne pas confondre avec la grande ville de Vancouver située en face sur le continent, est en bordure du Déroit de Juan de Fuca donnant notamment accès au Puget Sound. L'île et la ville font partie de la province canadienne de Colombie Britannique. La ville principale de l'île de Vancouver, aussi capitale de la province, est Victoria. S'y trouvent notamment le siège du *Herzberg Institute of Astrophysics (HIA)*, le *Canadian Astronomy Data Centre (CADC)* et le *Dominion Astrophysical Observatory (DAO)*.

s'était ensuite installé dans une atmosphère purifiée et un ciel totalement dégagé. La «skyline» de Seattle brillait sous les rayons du soleil de cette fin d'après-midi de janvier. Plus loin vers le sud, le Mont Rainier<sup>1</sup> était exceptionnellement bien visible par dessus les stades sportifs.

JIM McCULLOGH décida de rejoindre à pied son hôtel du centre ville en longeant les piers: une bonne façon de terminer une journée de relâche passée de l'autre côté du Puget Sound<sup>2</sup>. Tout marin qu'il était, JIM ne se lassait pas des ferries en tous genres<sup>3</sup>. Ceux de l'État de Washington étaient parmi ses préférés. Un système éprouvé, fonctionnant comme une horlogerie suisse, desservait toute une gamme de routes au travers du bras de mer et même jusqu'à Sidney, sur l'île canadienne de Vancouver<sup>4</sup>.

Ces ferries étaient largement utilisés par les navetteurs résidant à l'ouest du Puget Sound et travaillant à Seattle ou dans sa banlieue. Construit à Seattle en 1997, le *Tacoma* avait une capacité de 2500 passagers et de 200 véhicules légers (ou une soixantaine de ces gros camions américains). L'activation du personnel aux escales, pour vider et recharger le navire en un minimum de temps, était fascinante pour notre marin plus habitué aux longues traversées. Quant aux services de nuit, ils avaient pour JIM un charme unique avec en plus l'approche des skylines urbaines illuminées qu'il admirait chaque fois qu'il le pouvait<sup>5</sup>

Les grandes villes américaines rivalisaient pour des skylines les plus facilement identifiables, notamment dans les films et séries télévisuelles. De nombreux tournages avaient lieu à Seattle. On s'écartait de plus en plus du tout hollywoodien et de l'endo-exotisme new-yorkais. Une grosse tendance du 7<sup>e</sup> Art américain était maintenant le cadre des grands espaces naturels comme ceux du Wyoming, du Montana, de l'Oregon, et de villes «in» comme Seattle.

Seattle était la ville la plus grande de l'État de Washington<sup>6</sup>, située entre le Puget Sound et le lac Washington, à environ 180km au sud de la frontière canadienne et de la ville de Vancouver. Connue pour être le siège de sociétés multinationales comme Microsoft, Nintendo et autrefois Boeing (aujourd'hui officiellement basé à Chicago), Seattle était le cœur de «la» métropole de la côte pacifique nord-ouest des États-Unis rassemblant environ quatre millions d'habitants. Surnommée la «ville émeraude» à cause de son écrin permanent de verdure, elle était considérée comme la ville la plus lettrée des États-Unis, mais aussi – relation de cause à effet? – comme celle où la consommation de café était particulièrement élevée, avec des marques célèbres comme Starbucks et Tully's, ainsi qu'une pléiade de torréfacteurs indépendants ayant fait mentir la réputation d'infâme brouet qu'est en général le café américain. Port accessible par des bateaux

<sup>5</sup> Voir par exemple «L'Einstein du Merlion», *Orion* 63/2 (2005) 38-39.

<sup>6</sup> La capitale de l'État de Washington est Olympia, située à la pointe sud du Puget Sound, soit à environ 80km au sud-sud-ouest de Seattle.



Fig. 4: La comète McNaught (C/2006/P1), photographiée le 23 janvier 2007 à Swifts Creek en Australie. (© Wikipedia)

de gros tonnage, Seattle était une porte importante vers l'Asie. Ses activités maritimes attiraient inévitablement une certaine population interlope, heureusement bien contrôlée par les autorités locales. En tout cas rien de quoi inquiéter un marin au long cours ...

JIM McCULLOGH en était là de ses réflexions lorsqu'un bruit de roulement singulier lui fit tourner la tête. Un gros camion des pompiers de Seattle le dépassait, le train arrière emmaillotté de chaînes martelant le pavé. En descendant au port le matin, JIM avait déjà remarqué que des bus et des trolleys circulaient équipés de chaînes, même en terrain «noir». «Sauf erreur,» pensa JIM, «ces pompiers-là, soit reviennent d'une intervention, soit sont en ballade.» Et il renfonça son bonnet sur ses oreilles

Fig. 3: Vue de Seattle avec le Mont Rainier en arrière-plan et, au premier plan, la célèbre «Space Needle» (Aiguille Spatiale), vestige de l'exposition universelle de 1962 et identifiable dans de nombreux films et séries télévisuelles tournés dans la ville. (© Al Nath)



car l'air commençait vraiment à fraîchir avec un soleil de plus en plus bas sur l'horizon.

JIM allait atteindre le centre international du Bell Harbor au Pier 66 lorsqu'il rejoignit le camion de pompiers arrêté sur le côté du quai. L'un des hommes était sur le toit et observait le couchant avec une grosse paire de jumelles. L'attitude détendue des autres membres de l'équipe plaisantant sur le trottoir indiquait bien qu'il n'y avait aucune urgence: ce n'était ni une personne tombée à l'eau, ni une embarcation en difficulté que recherchait leur collègue perché sur le camion. L'air interrogateur du visage buriné de Jim déclencha d'ailleurs la jovialité des gaillards lorsqu'il arriva à leur hauteur. «Il observe une comète! Du moins c'est ce qu'il prétend», lui dirent-ils avec des oeillades charrieuses vers leur compère. «Montez sur le camion si vous voulez la voir!», lui cria ce dernier. Ce que fit JIM. Et il découvrit alors la comète McNaught ....

\*\*\*\*\*

Cette comète fut découverte le 7 août 2006 par ROBERT H. McNAUGHT au télescope de Schmidt de 50cm que l'Université d'Uppsala (Suède) a installé à l'Observatoire de Siding Spring en Australie.

Si la trajectoire de ce visiteur chevelu fut rapidement bien identifiée, son éclat fut bien plus important qu'attendu. Malgré sa faible élongation par rap-



Fig. 5: L'orbite (en vert) de la comète McNaught (C/2006 P1) avec la position de celle-ci au 14 janvier 2007. Les orbites des quatre planètes intérieures sont également illustrées (en orange), la Terre étant le point bleu sur la droite. La Voie Lactée est aussi discernable en bas à gauche. (© Wikipedia)



Fig. 6: La queue de la comète McNaught (C/2006 P1), observée par l'instrument Secchi/HI-1A à bord du satellite Stereo-A. La tête de la comète est hors du champ (sinon sa brillance saturerait le cliché). Les détails de la queue (ici de l'ordre de 7°) sont les plus spectaculaires jamais enregistrés pour une comète lors d'un passage aussi proche du Soleil (0,17 unités astronomiques, soit moins que la distance de Mercure). (© NASA)



port au Soleil, la comète fut visible, même à l'oeil nu, pendant quelques jours juste après le coucher du Soleil et avant son lever. Le passage au périhélie eut lieu le 13 janvier 2007, deux jours après que JIM McCULLOGH l'observa au moment où elle allait se coucher sur les Olympic Mountains de l'autre côté du Puget Sound. La comète fut ensuite perdue pour l'hémisphère boréal, mais devint du grand spectacle dans l'hémisphère austral.

L'orbite de cette comète McNaught a en effet une inclinaison de 77,8° sur l'écliptique avec une distance périhélique de 0,17 unités astronomiques, à l'intérieur donc de l'orbite de Mercure. Déjà qualifiée par certains de «Grande Comète de 2007», elle n'est pas sans rappeler aux aînés la très belle comète Ikeya-Seki de 1965 dont elle a approché la brillance.

A noter que Seattle est une ville fournie en excellentes associations d'astronomes amateurs, tout comme d'ailleurs le reste de l'État de Washington<sup>7</sup>, traduisant un fort intérêt local pour l'astronomie et expliquant donc celui rencontré chez ces pompiers avec qui JIM McCULLOGH passa une partie de la soirée.

AL NATH

<sup>7</sup> Voir par exemple «StarGuides Plus – A World-Wide Directory of Organizations in Astronomy and Related Space Sciences» par A. Heck, Kluwer Acad. Publ., Dordrecht (2004) xii + 1142 pp. (ISBN 1-4020-1926-2)

VERANSTALTUNGSKALENDER  
CALENDRIER DES ACTIVITÉS

**Mai 2007**

- 17. bis 20. Mai 2007  
31. SONNE-Tagung. Info und Anmeldung: Klaus Reinsch, Gartenstr. 1, D-37073 Göttingen, BRD. E-Mail: [Sonnentagung2007@arcor.de](mailto:Sonnentagung2007@arcor.de) WWW: [www.sonnentagung.de](http://www.sonnentagung.de) Ort: Fachhochschule Rosenheim/Bayern (Deutschland). Veranstalter: VdS-Fachgruppe Sonne.

**Juli 2007**

- 29. Juli bis 18. August 2007  
43rd International Astronomical Youth Camp (IAYC 2007). Info: Klaas Vantournhout, Eninkstraat 21, B-8210 Loppem, Belgien, Tel. +32 50 824 140. E-Mail: [info@iayc.org](mailto:info@iayc.org) / WWW: [www.iayc.org](http://www.iayc.org) Ort: Tremesek (Tschechien).

**September 2007**

- Samstag, 8 September  
**6. Teleskoptreffen Mirasteilas in Falera, Graubünden/Schweiz**  
Das Teleskoptreffen der Astronomischen Gesellschaft Graubünden in Falera zählt seit einigen Jahren zu einer der beliebtesten Treffen der Amateur-Astronomen des Kantons Graubünden und wird auch von Hobby-Astronomen aus der ganzen Schweiz und aus den Nachbarländern besucht.

Das diesjährige Teleskoptreffen Mirasteilas findet vom 6. - 9. September 2007 statt. Der Beobachtungsplatz ist in Chinginas, ein sehr geeigneter und sehr schöner Standort, der in 10 Minuten zu Fuss erreicht werden kann. Im Gebäude der ganz neu errichteten Sternwarte steht ein grosses Teleskop (Pollux, Cassegrain 90 cm, Lomo), der unter fachkundiger Leitung benützt werden kann. Im gleichen Bau steht eine kleine Gastwirtschaft mit einer schönen Terrasse zur Verfügung. Hier kann für das leibliche Wohl gesorgt werden. Das Nebenprogramm der Veranstaltung im Kulturzentrum La Fermata in Falera:

- Samstag, 8 September  
Ab 10.00 Uhr ein astronomischer Flohmarkt  
Ab 15.00 Uhr präsentiert das Mobil Planetarium Zürich eine „Reise durch das Sonnensystem“  
Ab 19.00 Uhr „Mars, der Rote Planet“  
Ab 20.30 Uhr „A Star ist Born“  
Das Mobil Planetarium Zürich gastiert zum zweiten Male in Falera und diese Multimediashow fand vor vier Jahren grossen Anklang und Interesse sowohl bei den Amateurastronomen als auch bei Kindern und der einheimischen Bevölkerung.

Dieses Wochenende in Falera bietet den Teilnehmern aber noch mehr. Von Falera aus, das auf einer sehr schönen Terrasse mit weiter Aussicht liegt (1200 müM), können kleinere oder grössere Wanderungen unternommen werden, und wer höher hinaus will, kann mit der Sesselbahn nach Curnius

(1650 müM) hinauffahren. Für Interessierte an Geschichte und Kultur werden Führungen durch den Parc La Mutta durchgeführt, wobei der Besucher mit der Astronomie aus der Bronzezeit in Berührung kommt. Dabei kann auch die reich mit Fresken bemalte Remigiuskirche besichtigt werden. Bei dieser Führung kann man ein prächtiges Panorama über einen grossen Teil des Vorder- rheintales geniessen. Weitere Informationen erhalten Sie unter: [www.mirasteilas.net](http://www.mirasteilas.net) [www.parclamutta.falera.net/](http://www.parclamutta.falera.net/)

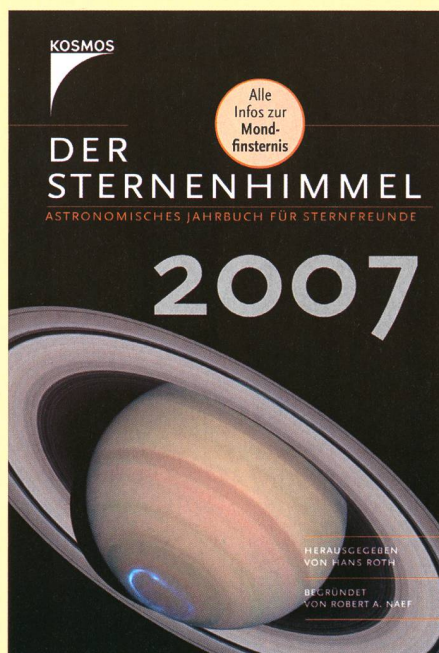
- 22. September 2007  
2. Internationale Astronomie-Messe AME2007  
WWW: [www.astro-messe.de](http://www.astro-messe.de) / Ort: NN

**Oktober 2007**

- 5. bis 7. Oktober 2007  
23. Internationales Teleskoptreffen (ITT)  
WWW: [www.embergeralm.info/stella/](http://www.embergeralm.info/stella/)  
Ort: Emberger Alm, A-9761 Greifenburg, Österreich. Veranstalter: Verein «Stella Carinthia».

astro!info-Veranstaltungskalender  
Hans Martin Senn - Tel. 01/312 37 75  
astro!info-Homepage: <http://www.astroinfo.ch/>  
E-Mail: [senn@astroinfo.ch](mailto:senn@astroinfo.ch)

# Jetzt wieder neu!



Das Jahrbuch für Hobby-Astronomen: Mit mehr als 3.000 Himmelsereignissen bietet der Sternenhimmel unschlagbar detaillierte Informationen rund um den Nachthimmel. Besonders praktisch beim abendlichen Einsatz ist der tägliche Astro-Ereignis-Kalender!

- Das Astro-Highlight 2007: Die totale Mondfinsternis am 3. März!

Hans Roth  
**Der Sternenhimmel 2007**  
352 Seiten  
€ 24,90; sFr 42,-  
ISBN 3-440-10658-6  
Lieferbar ab 5. Oktober

[www.kosmos.de](http://www.kosmos.de)

**KOSMOS**